

CORE GROUP POLIO PROJECT

**Consortium of Christian Relief & Development Association
(CCRDA)/CORE Group Polio Project, Ethiopia**

Phone 251- (0) -11- 439 33 32/06 52/31 33

251- (0) -11- 439 03 22

Fax 251- (0) -11- 439 35 02

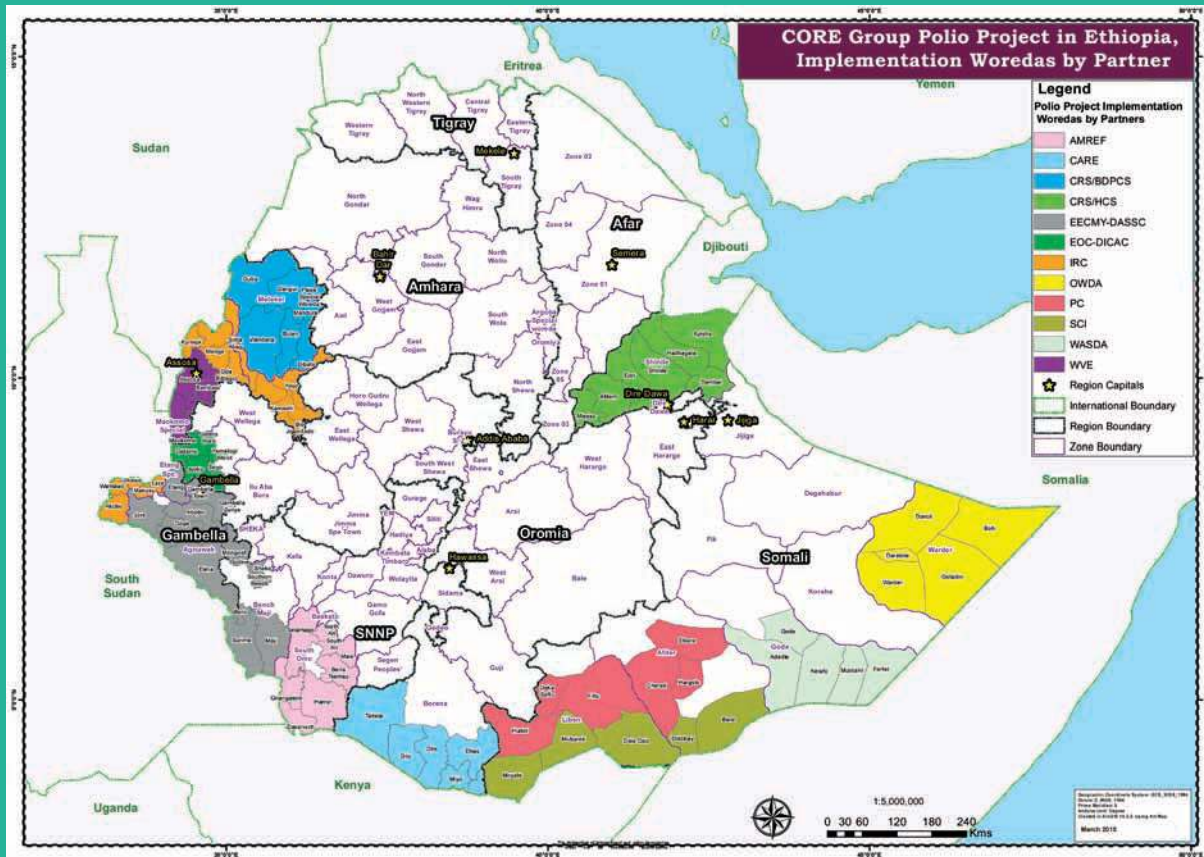
P. O. Box 5674

E-mail - coreethiopia@crdaethiopia.org

Addis Ababa, Ethiopia

Arial Address - Kaliti In front of Drivers and Mechanics Training Center





CORE GROUP POLIO PROJECT

Diseases prevented by child vaccination and immunization schedule

Disease	Vaccine	Vaccination Schedule
Tuberculosis	BCG (Bacillus –Calmette-Guerine)	At Birth
Poliomyelitis	OPV (Oral Polio Vaccine)	At Birth, 6 weeks, 10 weeks, 14 weeks
Poliomyelitis	Inactivated Polio Vaccine (IPV)	At 14 weeks
Diphtheria, Pertusis, Tetanus, Hepatitis B, Hemophilous Influenzae Type B infection	DPT-HepB-Hib (Pentavalent)	At 6 weeks, 10 weeks, 14 weeks
Pneumococcal pneumonia, meningitis	PCV (Pneumococcal Conjugate Vaccine)	At 6 weeks, 10 weeks, 14 weeks
Diarrheal Disease	Rota	At 6 weeks, 10 weeks
Measles	Measles	At Nine months
night blindness	Vitamin A	At Nine months

Tetanus Vaccination for Child Bearing Age Women, Immunization Schedule and Duration of Protection

TT Vaccine dose number	Time of administration	Duration of Protection
TT1	At first contact	No protection
TT2	4 weeks after TT1	Three years
TT3	At least 6 months after TT2	Five years
TT4	At least 1 year after TT3	Ten years
TT5	At least 1 Year after TT4	Throughout women's reproductive life

CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሜ-2016

መስከረም ጳጉሜ

Sep./Oct. 2016

ሰኞ Mon. ማክሰኞ Tue. ረቡዕ Wed. ሐሙስ Thu. ዓርብ Fri. ቀዳሜ Sat. አሁድ Sun.

፳ ₃₀	10							፩ ₁	11				
፪ ₂	12	፫ ₃	13	፬ ₄	14	፭ ₅	15	፮ ₆	16	፯ ₇	17	፰ ₈	18
፱ ₉	19	፲ ₁₀	20	፲፩ ₁₁	21	፲፪ ₁₂	22	፲፫ ₁₃	23	፲፬ ₁₄	24	፲፭ ₁₅	25
፲፮ ₁₆	26	፲፯ ₁₇	27	፲፰ ₁₈	28	፲፱ ₁₉	29	፳ ₂₀	30	፳፩ ₂₁	1	፳፪ ₂₂	2
፳፫ ₂₃	3	፳፬ ₂₄	4	፳፭ ₂₅	5	፳፮ ₂₆	6	፳፯ ₂₇	7	፳፰ ₂₈	8	፳፱ ₂₉	9

መስከረም ፩ የዘመን መለወጫ
 መስከረም ፪ ኢድ አል አድጎ (አረፋ)
 መስከረም ፲፮ የመስቀል በዓል

Sep. 11 Ethiopian New Year
 Sep. 12 Eid AlAdha (Are fa)
 Sep. 27 The Finding of the True Cross



እግሮቹ በልጅነት ልምሻ/
 ፖሊዮ በሽታ ስለተጎዱ
 ራሱን ችሎ መቆም ያቃተው
 ህጻን

Picture of a child with polio paralysis



ሕጻናት እንደተወለዱ ወይም ሁለት ሳምንት ሳይሞላቸው፣ እንዲሁም በ6ኛው፣ በ10ኛው እና በ14ኛው ሳምንታቸው የፖሊዮ መከላከያ ክትባት መውሰድ አለባቸው።

Infants must take polio vaccination immediately after birth or within two weeks of birth and at 6th week, 10th week and 14th week of birth

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሜ-2016

ጥቅምት ፳፻፱

Oct./Nov. 2016

ሰኞ Mon.	ማክሰኞ Tue.	ረቡዕ Wed.	ሐሙስ Thu.	ዓርብ Fri.	ቅዳሜ Sat.	አውድ Sun.
	፩ 1	፪ 2	፫ 3	፬ 4	፭ 5	፮ 6
፯ 7	፰ 8	፱ 9	፲ 10	፲፩ 11	፲፪ 12	፲፫ 13
፲፬ 14	፲፭ 15	፲፮ 16	፲፯ 17	፲፰ 18	፲፱ 19	፳ 20
፳፩ 21	፳፪ 22	፳፫ 23	፳፬ 24	፳፭ 25	፳፮ 26	፳፯ 27
፳፰ 28	፳፱ 29	፵ 30				



የሳንባ ነቀርሳ በሽታ የተያዙ ልጆች (ምልክቶች: ሳል፣ ደም የተቀላቀለበት አካታ፣ ትኩሳት)

Signs and symptoms of children with Tuberculosis



ሕጻናት እንደተወለዱ የሳንባ ነቀርሳ መከላከያ ከትባት መከተብ አለባቸው።
Let a newborn take BCG immediately after birth

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሜ-2016

ህዳር ጳጉሜ

Nov./Dec. 2016

ሰኞ Mon.	ማክሰኞ Tue.	ረቡዕ Wed.	ሐሙስ Thu.	ዓርብ Fri.	ቅዳሜ Sat.	እሁድ Sun.
			፩ 1	፪ 2	፫ 3	፬ 4
፭ 5	፮ 6	፯ 7	፰ 8	፱ 9	፲ 10	፲፩ 11
፲፪ 12	፲፫ 13	፲፬ 14	፲፭ 15	፲፮ 16	፲፯ 17	፲፰ 18
፲፱ 19	፳ 20	፳፩ 21	፳፪ 22	፳፫ 23	፳፬ 24	፳፭ 25
፳፮ 26	፳፯ 27	፳፰ 28	፳፱ 29	፴ 30		



ነፍሱ-ጡር እናቶች በእርግዝናቸው ወቅት ቢያንስ ሁለት ጊዜ የመንጋጋ ቆልፍ በሽታ መከላከያ ክትባት መከተብ አለባቸው።
Pregnant woman must take a Tetanus Toxioid (TT) Vaccine at least two times during pregnancy



ህጻናት በተወለዱ በ6፣ በ10 እና በ14 ሳምንታቸው የመንጋጋ ቆልፍ በሽታ መከላከያ ክትባት እንዲወስዱ ማድረግ ያስፈልጋል።
Let infants take TT vaccination at the age of 6th, 10th and 14th weeks of birth

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሙ-2016/17

ታህሣሥ ፳፻፱

Dec./Jan. 2016/17

ሰኞ Mon.	ማክሰኞ Tue.	ረቡዕ Wed.	ሐሙስ Thu.	ዓርብ Fri.	ቅዳሜ Sat.	አውድ Sun.
					፩ 1	፪ 2
					10	11
፫ 3	፬ 4	፭ 5	፮ 6	፯ 7	፰ 8	፱ 9
12	13	14	15	16	17	18
፲ 10	፲፩ 11	፲፪ 12	፲፫ 13	፲፬ 14	፲፭ 15	፲፮ 16
19	20	21	22	23	24	25
፲፯ 17	፲፰ 18	፲፱ 19	፳ 20	፳፩ 21	፳፪ 22	፳፫ 23
26	27	28	29	30	31	1
፳፬ 24	፳፭ 25	፳፮ 26	፳፯ 27	፳፰ 28	፳፱ 29	፵ 30
2	3	4	5	6	7	8

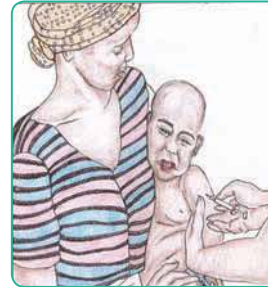
ታህሣሥ ፪ የኮቡላ መከመድ ልደት
ታህሣሥ ፳፱ ልደቱ ለአግዚአን

Dec. 11 Birth of the Prophet Mohammed (Mo'wli'd)
Jan. 7 Ethiopia n Christmas



በኩፍኝ በሽታ ተይዞ ሰውነቱ በጤፍ መሰል ደቃቅ ሽፍታ የተሸፈነ፣ ዓይኑ የቀላ እና ከአፍንጫው ፈሳሽ የሚወርድ ህጻን

A child with measles: reddened Eye/bulged eye-lid, watery nose and skin rashes



ህጻናት ዘጠኝ ወር እንደሞላቸው መደበኛ የኩፍኝ መከላከያ ክትባት እንዲወስዱ ማድረግ ያስፈልጋል።

Let infants take measles vaccine at the age of nine month.

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሜ-2017

ጥር ጳጉሜ

Jan./Feb. 2017

ሰኞ	ማክሰኞ	ረቡዕ	ሐሙስ	ዓርብ	ቅዳሜ	አሁድ							
Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.							
፩ 1	9	፪ 2	10	፫ 3	11	፬ 4	12	፭ 5	13	፮ 6	14	፯ 7	15
፰ 8	16	፱ 9	17	፲ 10	18	፲፩ 11	19	፲፪ 12	20	፲፫ 13	21	፲፬ 14	22
፲፭ 15	23	፲፮ 16	24	፲፯ 17	25	፲፰ 18	26	፲፱ 19	27	፳ 20	28	፳፩ 21	29
፳፪ 22	30	፳፫ 23	31	፳፬ 24	1	፳፭ 25	2	፳፮ 26	3	፳፯ 27	4	፳፰ 28	5
፳፱ 29	6	፴ 30	7										

ጥር ፲፩ የጥምቀት በዓል

Jan. 19 Ethiopian Epiphany

ህጻናት በተወለዱ በ6ኛ፣ በ10ኛ እና በ14ኛ ሳምንታቸው የዘገ እናዳ፣ የትክትክ፣ የኢንፍሉዌንሻ፣ ሣንባ ምቹ፣ የጉበት ኢንፌክሽን እና ማጅራት ገትር መከላከያ ክትባት እንዲወስዱ ማድረግ ያስፈልጋል።



Infants must take vaccination against Diphtheria, Pertusis (Whooping cough), Hemophilous Influenzae, Pneumonia, Hepatitis B infection, meningitis at the age of 6th, 10th and 14th weeks of birth

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሜ-2017

የካቲት ጳጉሜ

Feb./Mar. 2017

ሰኞ Mon.	ማክሰኞ Tue.	ረቡዕ Wed.	ሐሙስ Thu.	ዓርብ Fri.	ቅዳሜ Sat.	አውድ Sun.
		፩ 1	፪ 2	፫ 3	፬ 4	፭ 5
፮ 6	፯ 7	፰ 8	፱ 9	፲ 10	፳፩ 11	፳፪ 12
፲፫ 13	፲፬ 14	፲፭ 15	፲፮ 16	፲፯ 17	፲፰ 18	፲፱ 19
፳ 20	፳፩ 21	፳፪ 22	፳፫ 23	፳፬ 24	፳፭ 25	፳፮ 26
፳፯ 27	፳፰ 28	፳፱ 29	፴ 30			

የካቲት ፳፫ የአድዋ ድል መታሰቢያ

Mar. 2 Victory of Adwa Commemoration



ህጻናት በተወለዱ በ6^ኛ እና በ10^ኛ ሳምንታቸው የተቅማጥ በሽታ መከላከያ (ሮታ) ክትባት መውሰድ አለባቸው።

Let infants take vaccination against diarrheal disease at the age of 6th and 10th weeks of birth

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጅ፱-2017

መጋቢት ፳፻፱

Mar./Apr. 2017

ሰኞ	ማክሰኞ	ረቡዕ	ሐሙስ	ዓርብ	ቅዳሜ	አሁድ			
Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.			
				፩ 1	10	፪ 2	11	፫ 3	12
፬ 4	13	፭ 5	14	፮ 6	15	፯ 7	16	፰ 8	17
፱ 9	18	፳ 10	21	፳፩ 11	22	፳፪ 12	23	፳፫ 13	24
፳፬ 14	25	፳፭ 15	26	፳፮ 16	27	፳፯ 17	28	፳፰ 18	29
፳፱ 19	30	1	2	3	4	5	6	7	8

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com

በተደጋጋሚ የከትባት ዘመቻዎች ሕጻናት የፖሊዮ ከትባት ቢወስዱ ምንም አይነት ችግር አያስከትልም።

There is no health problems associated with repeated dose of Polio Vaccination given for a child who has vaccinated in routine immunization program.



ሕጻናት በመደበኛ ከትባት ቢከተቡም ባይከተቡም በዘመቻ ወቅት መከተብ አለባቸው።

All children should be vaccinated during campaign irrespective of prior regular vaccination history.



CORE GROUP POLIO PROJECT

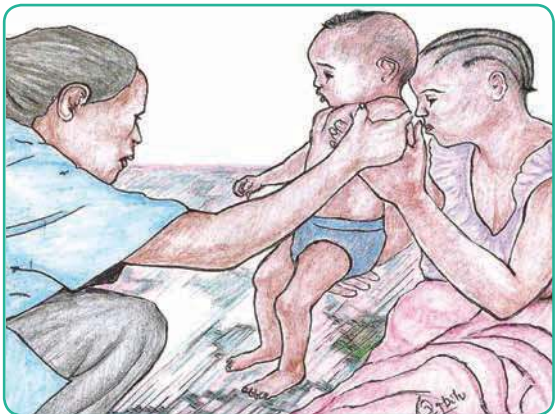
ጳጉሜ-2017

ጢያዝያ ፳፻፱

Apr./May 2017

ሰኞ	ማክሰኞ	ረቡዕ	ሐሙስ	ዓርብ	ቅዳሜ	እውድ
Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.
፳፱ 30	8					፩ 1
፪ 2	10	፫ 3	11	፬ 4	12	፭ 5
			፮ 5	13	፯ 6	14
					፰ 7	15
፱ 9	17	፲ 10	18	፲፩ 11	19	፲፪ 12
						፲፫ 13
						፲፬ 14
						፲፭ 15
፲፮ 16	24	፲፯ 17	25	፲፰ 18	26	፲፱ 19
						፳፩ 21
						፳፪ 22
						፳፫ 23
፳፫ 23	1	፳፬ 24	2	፳፭ 25	3	፳፮ 28
ጢያዝያ	የሰቅለት በዓል					፳፯ 27
ጢያዝያ	የጉዓሌ በዓል					፳፰ 28
ጢያዝያ	አለም አቀፍ የላብ አደሮች ቀን					፳፱ 29
ጢያዝያ	የአርባኛ መታሰቢያ					፳፲ 30
						፳፯ 27
						፳፰ 28
						፳፱ 29
						፳፲ 30

በአካባቢዎ የእጅ ወይም የአግር ጡንቻቸው ላይ ድንገተኛ የሆነ መዝለፍለፍ ወይም ያለመታዘዝ ችግር የታየባቸው ሕጻናት ካሉ በአስቸኳይ ለጤና ባለሙያዎች ያሳውቁ።



Children with sign and symptoms of AFP should be immediately report to health professionals/health facility

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጅ፱-2017

ግንቦት ፳፻፱

May/ Jun. 2017

ሰኞ	ማክሰኞ	ረቡዕ	ሐሙስ	ዓርብ	ቅዳሜ	እሁድ
Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.
	፩ 9	፪ 10	፫ 11	፬ 12	፭ 13	፮ 14
፯ 15	፰ 16	፱ 17	፲ 18	፲፩ 19	፲፪ 20	፲፫ 21
፲፬ 22	፲፭ 23	፲፮ 24	፲፯ 25	፲፰ 26	፲፱ 27	፳ 28
፳፩ 29	፳፪ 30	፳፫ 31	፳፬ 1	፳፭ 2	፳፮ 3	፳፯ 4
፳፰ 5	፳፱ 6	፵ 7				

ግንቦት ፳ የደርግ መንግስት የወደቀበት

May 28 Dawnfall of the Dergue Regime

መጸዳኛ ቤት በማዘጋጀት እና በአግባቡ በመጠቀም የልጅነት ልምሻ እና መሰል ተላላፊ በሽታዎችን መከላከል ይቻላል።



Use latrines properly and be protected from polio virus and other contagious diseases

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሜ-2017

ሰኔ ፳፻፱

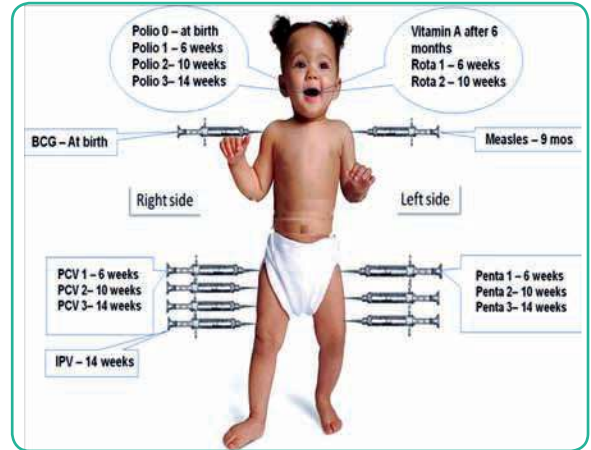
Jun./Jul. 2017

ሰኞ	ማክሰኞ	ረቡዕ	ሐሙስ	ዓርብ	ቅዳሜ	አሁድ	
Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.	
			፩ 1	፪ 2	፫ 3	፬ 4	፭ 5
፮ 6	፯ 7	፰ 8	፱ 9	፲፩ 10	፲፪ 11	፲፫ 12	፲፬ 13
፲፭ 14	፲፮ 15	፲፯ 16	፲፰ 17	፲፱ 18	፳፩ 19	፳፪ 20	፳፫ 21
፳፬ 22	፳፭ 23	፳፮ 24	፳፯ 25	፳፰ 26	፳፱ 27	፳፲፩ 28	፳፲፪ 29
፳፲፫ 30	፳፲፬ 1	፳፲፭ 2	፳፲፮ 3	፳፲፯ 4	፳፲፰ 5	፳፲፱ 6	፳፳፩ 7

ሰኔ ፲፰ ኢድ አልፈጥር (ረመዳን)

Jun 25 Eid Al Feter (Ramadan)

ሕፃናት ተወልደው አንድ ዓመት ሳይሞላቸው የአስፋንም በሽታ መከላከያ ክትባቶች በሙሉ አጠናቀው መውሰድ አለባቸው።



All children should be fully vaccinated for the Ten vaccine preventable diseases before the age of one year.

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

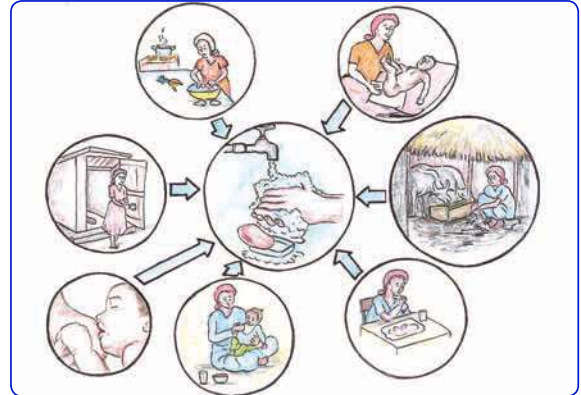
ጳጅ፱-2017

ሐምሌ ጳጅ፱

Jul/Aug. 2017

ሰኞ	ማክሰኞ	ረቡዕ	ሐሙስ	ዓርብ	ቅዳሜ	አሁድ
Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.
					፩ 1	፪ 2
፮ 3	፩ 4	፪ 5	፫ 6	፬ 7	፭ 8	፮ 9
፩ 10	፪ 11	፫ 12	፬ 13	፭ 14	፮ 15	፩ 16
፮ 17	፩ 18	፪ 19	፫ 20	፬ 21	፭ 22	፮ 23
፩ 24	፪ 25	፫ 26	፬ 27	፭ 28	፮ 29	፩ 30
፪ 31	፩ 1	፪ 2	፫ 3	፬ 4	፭ 5	፮ 6

ከመጸዳኛ ቤት መልስ እንዲሁም ከሌሎች ተግባራት በኋላ ፤ ምግብ ከማዘጋጀትም በፊት እና ምግብ ከመመገብም በፊት በሳሙና ወይም በአመድ እጅን በመታጠብ የልጅነት ልምሻን ጨምሮ ሌሎች ተላላፊ በሽታዎችን መከላከል ይቻላል።



Wash your hands with soap or ash after using latrines and other activities before preparing and eating food in order to be prevented. from polio and other communicable disease

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



CORE GROUP POLIO PROJECT

ጳጉሙ-2017

ነሐሴ/ጳጉሜ ፳፻፱

Aug / Sep. 2017

ሰኞ	ማክሰኞ	ረቡዕ	ሐሙስ	ዓርብ	ቀዳሜ	እሁድ
Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	Sun.
፩ 1	፮ 2	፯ 3	፱ 4	፳ 5	፳፩ 6	፳፪ 7
7	8	9	10	11	12	13
፳፫ 8	፳፬ 9	፳፭ 10	፳፮ 11	፳፯ 12	፳፰ 13	፳፱ 14
14	15	16	17	18	19	20
፳፲ 15	፳፯ 16	፳፯ 17	፳፰ 18	፳፱ 19	፳፱ 20	፳፻፩ 21
21	22	23	24	25	26	27
፳፻፪ 22	፳፻፫ 23	፳፻፬ 24	፳፻፭ 25	፳፻፮ 26	፳፻፯ 27	፳፻፰ 28
28	29	30	31	1	2	3
፳፻፱ 29	፳፻፲፩ 30	፩ 1	፪ 2	፫ 3	፬ 4	፭ 5
4	5	6	7	8	9	10

ነሐሴ ፳፯ እ.ኤ.አ ለድሃ (አረፋ)

Sep. 1 Eid AlAdha (Ara fa)



ልጅዎን በማስከተብ ጤንነቱን ይጠብቁ ፤
የወደፊት ህይወቱንም ብሩህ ያድርጉ!

Get your child vaccinated; and ensure his/her good health and bright future!

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com





የክትባት ቀጠሮ ቀንዎን ያስታውሱ፤ ወደ ክትባት ጣቢያ ሲሄዱም የክትባት ካርድ መያዝዎን አይዘንጉ።

Don't forget vaccination dates, take the immunization cards with you when you go to vaccination posts.

መደበኛ የሕጻናት ክትባት የጊዜ ሰሌዳ (የሚሰጥበት ዕድሜ - እንደተወለዱ፣ ሳምንት፣ ወር)

የሚከላከሏቸው በሽታዎች	የክትባት አይነት	እንደተወለዱ	በ6 ሳምንት	በ10 ሳምንት	በ14 ሳምንት	በ9 ወር
ቴቢ	ቢ.ሲ.ጂ	✓				
ፖሊዮ	ፖሊዮ 0	✓	✓	✓	✓	
ትክ ትክ፣ ቴታነስ፣ ማጅራት ገትር/ሣገባ ምች፣ የጉበት ኢንፌክሽን	ፖሊዮ 1 ዲፒቲ - ሄፕ - ሂብ - ፒሲቪ		✓	✓	✓	
ፖሊዮ	አይ ፒ ቪ				✓	
የተቅማጥ በሽታ	ሮታ		✓	✓		
ኩፍኝ	የኩፍኝ እና					✓
ቫይታሚን ኤ	ቫይታሚን ኤ					✓

በመውለጃ ዕድሜ ክልል ለሚገኙ ሴቶች የሚሰጥ የመንጋጋ ቆልፍ በሽታ መከላከያ ክትባት ዓይነት፣ የሚሰጥበት ጊዜ እና የመከላከያ ዘመን

የመንጋጋ ቆልፍ በሽታ ክትባት ዓይነቶች	የሚሰጥበት ጊዜ	ክትባቱ የሚከላከልበት ጊዜ ርዝመት
ቴቲ 1	ለመጀመሪያ ጊዜ	አይከላከልም
ቴቲ2	ቴቲ 1 ከተሰጠ ከ4 ሳምንት በኋላ	3 ዓመት
ቴቲ3	ቴቲ 2 ከተሰጠ ከ6 ሳምንት በኋላ	5 ዓመት
ቴቲ4	ቴቲ 3 ከተሰጠ ከ 1 ዓመት በኋላ	10 ዓመት
ቴቲ5	ቴቲ 4 ከተሰጠ ከ 1 ዓመት በኋላ	በሴቶች የመውለጃ ዕድሜ ሁሉ

Designed & Printed by: www.masterprintaddis.com



የግዕዝ ቁጥር እና ትርጓሜ

Ethiopian Geez Numbers and Translation

፩	1	፫	11	፳፩	21	፵	40
፪	2	፬	12	፳፪	22	፶	50
፫	3	፭	13	፳፫	23	፷	60
፬	4	፮	14	፳፬	24	፸	70
፭	5	፯	15	፳፭	25	፹	80
፮	6	፰	16	፳፮	26	፺	90
፯	7	፱	17	፳፯	27	፻	100
፰	8	፳	18	፳፰	28	፵፱	1000
፱	9	፳፱	19	፳፱	29		
፲	10	፳፻	20	፴	30		